

12 de septiembre de 2021 - domingo XXIV del Tiempo Ordinario, B

Evangelio según Marcos (8:27-35)

²⁷Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?». ²⁸Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». ²⁹Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú eres el Mesías». ³⁰Y les conminó a que no hablaran a nadie acerca de esto. ³¹Y empezó a instruirlos: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser reprobado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar a los tres días». ³²Se lo explicaba con toda claridad. Entonces Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo. ³³Pero él se volvió y, mirando a los discípulos, increpó a Pedro: «¡Ponte detrás de mí, Satanás! ¡Tú piensas como los hombres, no como Dios!».

³⁴Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. ³⁵Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará».

Comentario breve sobre el Evangelio

Sí, **la cruz está inscrita en la vida del hombre**. Querer excluirla de la propia existencia es como querer ignorar la realidad de la condición humana. ¡Es así! Hemos sido creados para la vida y, sin embargo, no podemos eliminar de nuestra historia personal el sufrimiento y la prueba. Queridos jóvenes [...]. Una difundida cultura de lo efímero, que asigna valores sólo a lo que parece hermoso y a lo que agrada, quisiera haceros creer que hay que apartar la cruz. Esta moda cultural promete éxito, carrera rápida y afirmación de sí a toda costa; invita a una sexualidad vivida sin responsabilidad y a una existencia carente de proyectos y de respeto a los demás. Abrid bien los ojos, queridos jóvenes; este no es el camino que lleva a la alegría y a la vida, sino la senda que conduce al pecado y a la muerte. **Dice Jesús:**

«Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz y sígame. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá, pero quien pierda su vida por mí, la encontrará» .

Jesús no nos engaña. Con la verdad de sus palabras, que parecen duras pero llenan el corazón de paz, nos revela el secreto de la vida auténtica. Él, aceptando la condición y el destino del hombre venció el pecado y la muerte y, **resucitando, transformó la cruz de árbol de muerte en árbol de vida**. *Es el Dios con nosotros, que vino para compartir toda nuestra existencia*. No nos deja solos en la cruz. Jesús es el amor fiel, que no abandona y que sabe transformar las noches en albas de esperanza. **Si se acepta la cruz**, genera salvación y procura serenidad, como lo demuestran tantos testimonios hermosos de jóvenes creyentes. *Sin Dios, la cruz nos aplasta; con Dios, nos redime y nos salva*.

XIII Jornada Mundial de la Juventud, discurso del *SANTO PADRE JUAN PABLO II*
2 de abril de 1998

See pp 2-3, image: **Crucified Christ**. 1955. Marble work by the sculptor [ANNIBALE/GINO] LANFRANCHI. Life size statue located in the chapel of San Vito of the Collegiate church of Sant'Ambrogio, Omegna VB

September 12, 2021 - XXIV Sunday in Ordinary Time, B

Gospel, Mark 8:27-35

²⁷Now Jesus and his disciples set out for the villages of Caesarea Philippi. Along the way he asked his disciples, "Who do people say that I am?" ²⁸They said in reply, "John the Baptist, others Elijah, still others one of the prophets." ²⁹And he asked them, "But who do you say that I am?" Peter said to him in reply, "You are the Messiah." ³⁰Then he warned them not to tell anyone about him.

³¹He began to teach them that the Son of Man must suffer greatly and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed, and rise after three days. ³²He spoke this openly. Then Peter took him aside and began to rebuke him.

³³At this he turned around and, looking at his disciples, rebuked Peter and said, "Get behind me, Satan. You are thinking not as God does, but as human beings do."

³⁴He summoned the crowd with his disciples and said to them, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. ³⁵For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake and that of the gospel will save it."

Brief commentary on the Gospel

Yes, **the Cross is written into man's life**. Wanting to exclude it from one's own life is like wanting to ignore the reality of the human condition. This is how it is! We are made for life, yet we cannot eliminate suffering and trials from our personal experience. And you too, dear young people, do you not experience the reality of the Cross every day? [...] A widespread culture of the ephemeral, which gives value only to what appears beautiful and gives pleasure, would like to make you believe that the Cross should be removed. This cultural trend promises success, rapid promotion and self assertion at all costs; it is an invitation to sexuality lived irresponsibly and a life devoid of interests and respect for others. Open your eyes wide, dear young people; this is not the way that leads to joy and to life, but the path that sinks into sin and death. **Jesus says:**

"If any man would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it."

Jesus does not deceive us. With the truth of his words, which sound harsh but fill the heart with peace, he reveals to us the secret of authentic life. By accepting the condition and destiny of man, he overcame sin and death and, **rising, transformed the Cross from a tree of death into a tree of life**. He is God-with-us, Christ is God-with-us, Emmanuel, who came to share our whole life. He does not leave us alone on the cross. Jesus is the faithful love that does not abandon us and knows how to turn the night into the dawn of hope. **If the Cross is accepted**, it generates salvation and brings peace, as is evidenced by the many beautiful testimonies given by young believers. *Without God, the Cross crushes us; with God, it redeems and saves us*.

Address of the *HOLY FATHER POPE JOHN PAUL II*
To the Young People gathered to prepare for Palm Sunday
April 2, 1998

Aus dem heiligen Evangelium nach Markus (8,27-35)

²⁷Jesus ging mit seinen Jüngern in die Dörfer bei Cäsarea Philippi. Auf dem Weg fragte er die Jünger: *Für wen halten mich die Menschen?* ²⁸Sie sagten zu ihm: Einige für Johannes den Täufer, andere für Elija, wieder andere für sonst einen von den Propheten. ²⁹Da fragte er sie: Ihr aber, für wen haltet ihr mich? Simon Petrus antwortete ihm: *Du bist der Christus!* ³⁰Doch er gebot ihnen, niemandem etwas über ihn zu sagen.

³¹Dann begann er, sie darüber zu belehren: Der Menschensohn muss vieles erleiden und von den Ältesten, den Hohepriestern und den Schriftgelehrten verworfen werden; er muss getötet werden und nach drei Tagen auferstehen. ³²Und er redete mit Freimut darüber. Da nahm ihn Petrus beiseite und begann, ihn zurechtzuweisen. ³³Jesus aber wandte sich um, sah seine Jünger an und wies Petrus mit den Worten zurecht: Tritt hinter mich, du Satan! Denn du hast nicht das im Sinn, was Gott will, sondern was die Menschen wollen.

³⁴Er rief die Volksmenge und seine Jünger zu sich und sagte: *Wenn einer hinter mir hergehen will, verleugne er sich selbst, nehme sein Kreuz auf sich und folge mir nach.* ³⁵*Denn wer sein Leben retten will, wird es verlieren; wer aber sein Leben um meinetwillen und um des Evangeliums willen verliert, wird es retten.*

Kurzer Kommentar zum Evangelium

Jetzt offenbart nämlich zunächst Petrus seine Vorstellung von „Messias“. Jesus sagt den Jüngern, der Menschensohn - also er selbst - müsse „viele erleiden“, werde von den Führern des Volkes regelrecht „verworfen“ (Ps 34,20; 118,22), aber auch nach drei Tagen „auferstehen.“ Über das kommende Leiden, den Tod und auch die Auferstehung hat Jesus sehr frei und offen geredet. Es konnte kein Missverständnis geben. Dies alles aber reicht Petrus: „Da nahm ihn Petrus beiseite und machte ihm Vorwürfe.“ (V. 32) Was da Jesus über das Leiden sagte, das ist nicht vereinbar mit der Messias-hoffnung des Petrus. Aber Jesus redet ähnlich klar und - so muss man den Text wohl wörtlich verstehen - [...] „Tritt hinter mich, du Satan!“ (V. 33) Es ist schon ein sehr harter Vorwurf: Du hast nicht Gottes Sache im Sinn, sondern die üblichen Absichten der Menschen im Kopf. Was für eine Stimmung ergab sich wohl aus diesem tiefen Riss in der Beantwortung der Frage, wer ist Jesus? Jesus weiß, dass er dies alles nicht so einfach stehen lassen darf. Deswegen heißt es nun auch, dass Jesus danach „die Volksmenge und seine Jünger zu sich rief und sagte: Wer mein Jünger sein will, der verleugne sich selbst, nehme sein Kreuz auf sich und folge mir nach.“ (V. 34) Das Bekenntnis für sich allein ist also trotz allem noch nicht ausreichend. Man kann sich also mit hohen Worten zu Jesus bekennen, aber vieles bleibt dann doch zweideutig, kann zwiespältig werden und gar zu Unaufrichtigkeit und Heuchelei führen. Jesus warnt immer wieder vor diesem Missbrauch des Wortes und vor allem des Bekenntnisses. Zum Bekenntnis gehört nach Jesus darum die Nachfolge, hier wirklich buchstäblich gemeint: **hinter ihm hergehen, seinen Spuren folgen**. Das Bekenntnis allein reicht nicht. Es braucht die Tat des Lebens, und zwar bis zur Hingabe. *Auch wird man an den Früchten sehen*, was das Bekenntnis wirklich wert ist. *Man muss mit Jesus auch sein Kreuz und mit ihm das Kreuz dieser Welt tragen*.

Predigt von KARL KARDINAL LEHMANN (1936-2018) im Jahr 2015, Extrakt.

Évangile de Jésus Christ selon saint Marc (8,27-35)

²⁷Jésus s'en alla, ainsi que ses disciples, vers les villages situés aux environs de Césarée-de-Philippe. Chemin faisant, il interrogeait ses disciples : « *Au dire des gens, qui suis-je ?* » ²⁸Ils lui répondirent : « Jean le Baptiste ; pour d'autres, Élie ; pour d'autres, un des prophètes. » ²⁹Et lui les interrogeait : « Et vous, que dites-vous ?

Pour vous, qui suis-je ? » Pierre, prenant la parole, lui dit : « *Tu es le Christ.* »

³⁰Alors, il leur défendit vivement de parler de lui à personne.

³¹Il commença à leur enseigner qu'il fallait que le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, qu'il soit tué, et que, trois jours après, il ressuscite. ³²Jésus disait cette parole ouvertement. Pierre, le prenant à part, se mit à lui faire de vifs reproches. ³³Mais Jésus se retourna et, voyant ses disciples, il interpella vivement Pierre : « Passe derrière moi, Satan ! Tes pensées ne sont pas celles de Dieu, mais celles des hommes. »

³⁴Appelant la foule avec ses disciples, il leur dit : « *Si quelqu'un veut marcher à ma suite, qu'il renonce à lui-même, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive.* ³⁵*Car celui qui veut sauver sa vie la perdra ; mais celui qui perdra sa vie à cause de moi et de l'Évangile la sauvera.* »

Bref commentaire sur l'Évangile

Il fallait que le Fils de l'homme souffre beaucoup... (v. 31) ; *"Si quelqu'un veut marcher à ma suite, qu'il renonce à lui-même, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive. Car celui qui veut sauver sa vie la perdra..."* (vv 34-35). Voilà un langage difficile à avaler. Aujourd'hui comme hier, la croix continue d'être *folie pour les païens, scandale pour les juifs* (1Cor 1,23). Nous-mêmes parfois, nous sommes tentés de dire à Jésus : « Mais, Seigneur, tu exagères ! » Pierre, avec ses protestations est un peu notre porte-parole. [...] Rendre témoignage au Christ et à son Évangile peut conduire à risquer sa vie. Dans nos pays d'Occident, nous ne sommes pas affrontés à une persécution ouverte. Mais nous sommes plongés dans une culture qui prône des valeurs bien différentes de celles propres à notre foi. Il se peut alors que nous aussi, nous nous prenions à désirer un Messie triomphant, comme Pierre et les contemporains de Jésus. Mais le Christ ne sera triomphant qu'au dernier jour, lors de son avènement glorieux. Entretiens, nous dit le livre de l'Apocalypse *c'est l'heure de la persécution et de la foi* (cf. Ap 13,10), l'heure du combat et du témoignage. [...] *La croix du Christ,*

la croix que nous prenons à sa suite n'est qu'un chemin, un passage pascal qui débouche sur la Résurrection et sur la vie. Notre foi chrétienne est une offre de bonheur, d'espérance et de joie. Au cœur de notre célébration du dimanche, c'est le Christ ressuscité qui nous rassemble. Celui qui était mort "Dieu l'a relevé d'entre les morts, nous en sommes témoins" (At 3,15). **Suivre le Christ**, cela ne veut pas seulement dire le suivre jusqu'à la croix, mais jusqu'en son Royaume de lumière et de joie auprès du Père. Et aussi avec son aide, et au mieux de nos pauvres forces humaines, essayer de réaliser déjà au moins un avant-goût de ce Royaume sur notre terre.

Homélie par FRERE RAFFAËLE, ABBAYE NOTRE-DAME DE TAMIE, Haute Savoie.

